



**CCM**

**CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA**

1994 **10 AÑOS** 2004

Mayo de 2004 Año 4 N° 40 Distribución Gratuita



**XVIII**

# Salón de otoño



## SUMARIO

- El Cilindro como soporte el el MAC
- Tres pintores valdivianos exponen en el centro cultural el Austral
- Historias Locales La Ciudad de los Cesares
- Agenda Cultural



Juan Falú



Julio Mariangel



Dirección de Extensión



Mes del Mar

## Directorio :

**Presidente :**

Bernardo Berger F.  
Alcalde de Valdivia

**Directores :**

Carlos Amtmann M.  
Hernán López  
María Catrileo  
Oscar Galindo  
Juan Jorge Ebert K  
Luis Ibarboure  
Pedro Inalaf  
Ernesto Guarda  
Julio Mariangel  
Tiglar Montecinos  
Hugo Muñoz S.  
Nelson Ojeda D.  
Silvia Pugin R.  
Carlos Stolzembach  
Andrés Villagrán H.  
Luis Zaror C.

**Gerente:**

Erwin Vidal Ribbeck

**Director Revista :**

Erwin Vidal Ribbeck

**Periodista :**

Leyla Luque Avilés

**Fono - Fax:**

63-219690

**Preprensa digital :**

CCM-Valdivia

**www.ccm-valdivia.cl**

Visítenos

**ccmvald@terra.cl**  
**ccmvald@telsur.cl**

Contáctenos

**Impresión:**

Imprenta Araucana

Proyecto acogido a los beneficios  
tributarios de la ley de Donaciones  
Culturales.

Por : **Leonardo Mancini**

## Guitarra Argentina

**A** mediados del S. XX aparece con fuerza en Argentina una revalorización del folclore nacional. Dentro de un amplio inventario de modalidades en que hay formas cantadas a solo y corales, también instrumentales, la expresión musical gauchesca y especialmente de las provincias del norte adquiere una increíble resonancia que rebasó al país de origen. Dentro de este movimiento étnico-musical aparece una nueva expresión musical fundada en el folclore, que lo recrea y lo eleva a través de una ejecución magistral basada en la técnica de la guitarra clásica.

Este instrumento había estado incubando, desde el comienzo del mestizaje, lo recogido de todos los afluentes vernáculos que originalmente tuvieron su expresión musical en el bombo legüero, la quena, etc., y luego, en el rasgueo de los cordófonos llegados de España o adaptados, como el charango. Todo eso, fundido y quintaesenciado, comienza a sentirse por los años '50 en algunas guitarras señeras: Atahualpa Yupanqui, Cafrune y Eduardo Falú, principales cultores y creadores de este nuevo clasicismo que me permito llamar "guitarra argentina". Estimo que esta forma de tañer, más que un estilo, en realidad constituye un nuevo género.

Ignoro cual pueda ser el parentesco de Juan Falú con Eduardo, tal vez el más refinado, técnicamente, de los grandes guitarristas nombrados. Importaría como anécdota, porque la verdad, Juan Falú tiene sus propios méritos para brillar en el firmamento de la guitarra argentina.

El concierto realizado en el Teatro Municipal por el guitarrista argentino Juan Falú, el sábado 17, se inició con la actuación de un joven guitarrista, al parecer chileno, que interpretó tres piezas de raíz folclórica, dos argentinas y una chilena. Esta intervención fue el aperitivo del banquete que vendría. El notable guitarrista argentino, desarrolló su recital en forma improvisada y aparentemente repentista, con acotaciones del propio artista que iba hilvanando esta especie de "impromptu" interpretativo, a la medida de su inspiración y su memoria. Estoy escribiendo acerca de un guitarrista consumado, al servicio de un arte enraizado en el folclore, particularmente de las provincias norteañas, como Salta, Jujuy y Tucumán, pero también de todas las puntas del incario: Ecuador, Perú, Bolivia y el Norte de Chile y Argentina. También del rico y romántico venero guaraní y ¿por qué no? del tango, máxima expresión del folclore urbano argentino. Cuecas, zambas, bagualas y vidalitas, tonadas cuyanas, música de carnaval, chacareras, tangos, etc., muchas de la autoría de maestro Juan Falú, también de otros autores. Sus interpretaciones poseen melódicamente el carácter nostálgico de esta música, expresión del carácter del quechua y el aymarí, que es su impronta.

Sin embargo, el ritmo omnipresente está incorporado a estas melodías expresadas en acordes, más que punteadas. Una de las características de la guitarra argentina. Para ello se necesita algo que a Juan Falú le sobra: mano firme, serenidad interpretativa, musicalidad y velocidad en el tránsito armónico. Otra de las características de la guitarra argentina que también está presente en Juan Falú es la incorporación del canto del propio guitarrista, como una extensión melódica de la guitarra y no como canto acompañado. Una especie de "recitativo", que agrega una mayor hondura a la expresión guitarrística.

MAC Valdivia

# “El Cilindro como Soporte”

Un objeto de uso diario en el hogar se transforma en el sustento para una iniciativa artística impulsada por Fundación Gasco

El “Cilindro como Soporte” se denominó la muestra de arte experimental que estuvo a disposición del público valdiviano desde el 1 de abril en el Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad Austral

Esta iniciativa se transformó en una exposición itinerante, luego de que 80 jóvenes artistas aceptaran participar en el concurso “El Cilindro como Soporte”, organizado por la Fundación Gasco. Ésta propuso utilizar como soporte pictórico un elemento de uso diario en los hogares chilenos: los cilindros o “balones” y estanques de gas licuado para intervenir un elemento que ha estado presente en la manera colectiva de las personas de una manera funcional.

Los ganadores de este concurso fueron los pintores Víctor Hugo Bravo, Rodrigo Cabezas, Jorge González Lohse, Pablo Jansana, Gastón Laval, Sebastián Leyton, Daniel Mena, María José Spencer, Bruna Truffa, Michael Wright–Morgado, Malú Stewart y Mario Zeballos, quienes además de presentar su trabajo en Valdivia, además lo harán en La Serena, Talca, Concepción, Castro, Viña del Mar y Valparaíso.

Esta exhibición permaneció abierta hasta fines de abril y principalmente fue visitada principalmente por estudiantes y turistas, en los que agradó y tuvo gran aceptación porque consideraron una alternativa interesante el mezclar objetos de uso cotidiano con el arte, lo cual permite acercarlo mucho más a la gente.

Su primera exposición al público de esta innovadora experiencia se realizó en dependencias de la Sala Gasco Arte contemporáneo en Santiago entre diciembre de 2003 y febrero de este año.

La muestra, con características de instalación, permitió fácilmente reconocer lugares usuales al público visitante, por lo que esta iniciativa permite confirmar que poco a poco el arte se acerca a las personas comunes y corrientes

## Concurso

El jurado de este particular concurso estuvo integrado por el Director del Museo de Arte Contemporáneo, de la Universidad de Chile, Francisco Brugnoli; el artista Francisco de la Puenta; y Matías Pérez, Presidente de Fundación Gasco.

Las bases contemplaron la intervención sobre cuatro diferentes grupos de cilindros: 5 cilindros de 5 kilos; 3 de 11 kilos, 2 de 45 kilos ó 1 estanque de 500 litros. Los artistas seleccionaron la categoría en la que deseaban participar y enviaron sus bocetos. Los ganadores recibieron por parte de la Fundación Gasco y en sus propios talleres los cilindros necesarios para llevar a cabo su trabajo, tarea que realizaron durante los meses de septiembre y octubre del año pasado.



## El Mural de Pedro Lobos en Valdivia

# Al rescate de parte de nuestro patrimonio

**A** casi 5 años de la restauración y rescate del mural que Pedro Lobos le regaló a Valdivia recordamos los esfuerzos realizados por la Corporación Cultural Municipal para preservar esta obra.

### Historia

Tras el terremoto de 1960 que azotó a Valdivia se construyó, con fondos norteamericanos, el Hospital John Kennedy en la esquina de Bulnes con Bueras.

Poco después de terminadas las obras, el pintor nacional Pedro Lobos se propuso la meta de realizar una obra en alguno de los muros interiores del recinto; en un gesto a favor de la vida en medio del dolor y la enfermedad.

Así, surgió en 1962 este mural que a la fecha está tasado en más de 60 millones de pesos y que pronto multiplicará su valor al ser declarado patrimonio nacional, según las intenciones de sus actuales poseedores: la

## Tres años estuvo a la intemperie este patrimonio nacional. Su rescate fue posible gracias a la gestión de CCM

Corporación Cultural Municipal (CCM) de la Ilustre Municipalidad de Valdivia. La indiferencia y la ignorancia respecto al cuantioso valor de dicha obra de arte permitió que se mantuviera por tres años a la intemperie después de la demolición del ex hospital. Por gestiones de la Corporación Cultural Municipal se logró en 1999 un aporte de 10 millones de pesos otorgado por la cadena de supermercados D&S SA (Distribuidora de Servicios S.A.), los nuevos propietarios del terreno más 10 millones que aportó la Ilustre Municipalidad de Valdivia, permitieron que en noviembre de ese año se pudieran iniciar las faenas de rescate.

La decisión fue unánime. Había que

buscar un lugar donde el recuerdo de Lobos permaneciera para la posteridad. El mural pintado en acrílico y acuarela estaba con sus colores muy deteriorados por la acción del agua, agregando a esto los graffitis que otras agresiones que tenía.

La única forma de salvarlo era instalarlo en forma definitiva para detener su deterioro y permitir que el material de soporte fuera expulsando la humedad que tenía. La decisión la tomó el Directorio de la Corporación Cultural Municipal, el único lugar que permitía instalarlo por sus dimensiones y forma era el edificio que el municipio le había traspasado a esta Corporación en el parque Saval, enclavado en el corazón





de la Isla Teja, por ése entonces surgió con fuerza la idea de levantar un complejo cultural que incluía la nueva pinacoteca. Recinto que acogería las 120 piezas que componen la colección de la pinacoteca de Valdivia y el Parque de las Esculturas. El 2 de septiembre de 1999 el gerente de la Corporación Cultural, Erwin Vidal anunció que habían partido los trabajos de traslado y restauración a cargo de los especialistas María Eugenia Van de Maele y Alejandro Rogazy.

El procedimiento a usar, conocido como stacco, consistió en desgastar el muro sobre el cual estaba la pintura, hasta obtener una delgada capa de piedra de tres centímetros de espesor, la que luego será desprendida. Para evitar el resquebrajamiento de ésta fue cubierta por telas, metal y madera cuidadosamente tratadas. Debido al peso y a la sensibilidad de la capa —unas dos toneladas de peso y 6 metros de largo— se decidió cortarla en dos bloques prácticamente idénticos, para volver a montarlos una vez terminado el traslado.

En marzo de este año el Municipio, en estrecha colaboración con el Ejército de Chile trasladó la estructura hasta el Parque Saval. Allí fue instalada mediante anclajes en una nueva pared interior de cemento y ladrillo en el futuro edificio Pinacoteca, respetando íntegramente la curvatura de la pintura, uno de los rasgos que hicieron más dificultosa las diversas etapas de la restauración.

Una vez restaurado el edificio donde se ubica esta obra será abierta a público y constituirá un atractivo más del Parque Saval.

### Pedro Lobos

(1918 – 30 de junio de 1968) Gran parte de su trabajo se desarrolló en el extranjero. Luego de estudiar en la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile, se incorporó al taller de pintura mural de Laureano Guevara en la Escuela de Bellas Artes. Gracias a sus méritos, fue el propio Guevara quién lo respaldó para obtener una beca de estudios en el extranjero que lo condujo a México, país que en esa época —la década de los 30— era considerado la capital del muralismo mundial. Allí junto a Diego Rivera, el maestro del muralismo contemporáneo dio forma a un estilo colorido y armónico fuertemente influido por las temáticas populares, campesinas y del folklore localista.

Sus estudios continuaron en Brasil bajo la supervisión del mayor muralista carioca: Portiani, con quien logra depurar su estilo e incorpora la figura humana en sus motivos con mayor soltura y definición aprovechando el creciente dominio de la pintura en fresco.

Pedro Lobos es un pintor que en Chile no tiene muchos murales. Sólo cuatro de este tipo dan cuenta de su obra en el país y se ubican en el Teatro Metro de Valparaíso, Hotel La Frontera de Temuco, Socometal en Santiago y por supuesto, Valdivia.

Aunque nunca se reconoció como muralista y quienes disfrutaban de su obra, lo asocian a la pintura de caballete. Lobos dejó un importante legado en la plástica latinoamericana.

Exposiciones y trabajos en Estados Unidos, Venezuela, México, Cuba, Panamá, Ecuador, Colombia, Brasil,

Argentina, Perú y Uruguay dejaron una huella, la de Pedro Lobos. Es descrito como el pintor de la cueca, de las alegrías pueriles del pueblo, de los niños pobres de grandes ojos tristes; que no llega, sin embargo, a pulsar la cuerda dramática sino que se mantiene en son de estampa ilustrativa de emocionalismo fácil. Las formas de sus figuras se abultan en exceso buscando el monumento de los mexicanos y la potencia del arte precolombino. Guillermo Franco, escultor, pintor y fotógrafo valdiviano recuerda: “Lobos fue un pintor solitario, no perteneció ni a grupos ni a generaciones. Carismático, modesto y de cálida relación humana, dejó junto con su hermosa y fecunda obra pictórica, el recuerdo de un hombre de una gran sensibilidad social”.

Y Franco no se equivocó en su juicio al autor. No pudo sino la gran sensibilidad unida a una clara conciencia social y popular lo que trajo a este pintor hasta un Valdivia derrumbado por el paso del terremoto de 1960, para levantar su obra repleta de símbolos de optimismo y de reconstrucción, en cuyo centro la mujer, un hombre y un niño en sus hombros caminan hacia el pueblo que se reconstruye junto a sus costumbres. Recrea la sencillez de las relaciones humanas en un verdadero homenaje a la vida.



Juan Falú

# "Soy un tradicionalista que ama lo NUEVO"



**J**uan Falú, guitarrista folklórico argentino. Originario de Tucumán deleitó el pasado 17 de abril al público valdiviano en un concierto organizado por la Corporación Cultural Municipal de nuestra ciudad. Heredero de un gran talento, creció bajo el seno de un potente legado folklórico y musical. Hoy, pasaditos los cincuenta hace honor a su apellido, a sus raíces y a un constante aprender y recibir de la vida todos los elementos que pueda incorporar dentro de sus notables creaciones musicales. En el marco de su breve visita al país, Juan Falú dio a conocer un poco más que su arte:

## ¿Desde que edad descubrió su gusto por la música, la guitarra y el folklore?

Desde muy pequeño. La música siempre estuvo presente en mi entorno familiar y su influencia fue muy fuerte y determinante en mi definición como artista. Mi padre me incentivaba constantemente a escuchar música clásica. Y en las reuniones con amigos y familiares tocaba al oído el acordeón, la guitarra, el armonio, el piano; en cualquier instrumento tocaba música popular.

Por otra parte, soy sobrino de Eduardo Falú, quien es hermano de mi padre y un prominente representante de la

## Su pasión y vida es rescatar las raíces del folklore argentino para enriquecerlas en un constante intercambio con elementos musicales de otras regiones y culturas.

música argentina. De ellos aprendí el amor por la música y por la guitarra. Una vez que la tomé, ya nunca más la volví a dejar.

A lo largo de mi formación recibí una marcada influencia de otros músicos como Andrés Segovia, Atahualpa Yupanqui... Fue un periodo donde florecían las guitarreadas en mi país, era algo muy frecuente, hubo muchos personajes de mi ciudad, Tucumán que me llegaron muchísimo y a lo largo de mi vida artística esas personas cercanas que fui conociendo con los años y los viajes fueron las que en realidad me enseñaron la música, mucho más que los famosos.

## ¿Cómo podría describir Ud. esta relación con la música y la guitarra?

El tipo de música que he tocado desde siempre es el folklore de mi país y sobretodo, aquella de la región noroeste andino, la cual posee un folklore más antiguo. Sector al que pertenecen las provincias de Jujuy, Salta, Tu-

cumán, Santiago del Estero, Catamarca.

Dicho folklore esta emparentado con las culturas precolombinas. Es el tipo de música que me ha acompañado desde siempre, la que enciende mis sentidos cuando la oigo o la puedo interpretar.



Desde siempre intento mantener un gran respeto por las raíces, ya sea como intérprete o como compositor. Pero, aún así, dejo que la música fluya sin fronteras. Para eso integro sonidos y armonías que no son necesariamente tradicionales y las incorporo a una raíz que está preservada; manteniendo una forma, una estética determinada.

### ¿Entonces cómo se podría definir musicalmente hablando?

Soy un tradicionalista que ama lo nuevo.

### ¿Qué características del folklore están íntimamente ligadas con Ud. o con su personalidad?

Con mi personalidad, el aire y la elegancia. Es lo que me seduce de una samba, como la samba es lenta tiene mucho aire y elegancia. De la misma forma, me llega mucho la melancolía de algunos géneros musicales casi metafísicos como las vidalas. Donde se habla de la vida y de la muerte, de la distancia y del olvido, de la tierra, de la temática más esencial del hombre, lo que me llega mucho. Mucho más que los géneros más frívolos más picarescos, que también hay.

### ¿Cómo fue su formación académica?

No tengo una formación académica, así que mi formación fue hecha así a pura guitarreada no más. Aprendí de mis pares, de mis mayores. Viajé mucho. Aprendí en las guitarreadas de peñas en mi ciudad o en otras. Lo que aprendí de música, en un plano más técnico y teórico, fue mas bien por necesidad. Al componer obras para guitarra necesitaba aprender a escribir música, para lo cual fui ayudado por colegas como Jorge Cardoso, quien es hoy uno de los mejores guitarristas de mundo. Más tarde, me dediqué a resolver mis dudas estudiando por mi cuenta o bien, hablando con colegas para salir de dudas.

### ¿Qué temáticas aborda Ud. a la hora de componer?

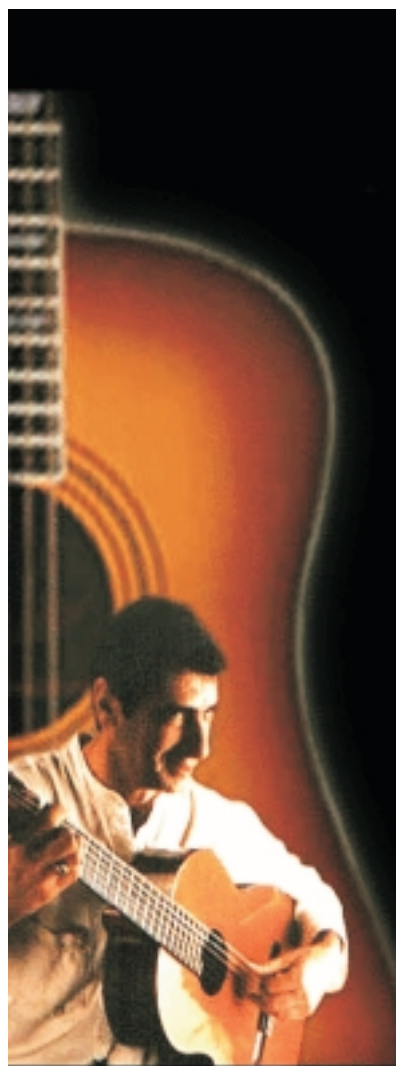
Cuando se trata de una composición puramente instrumental dejo que los sonidos sean los que van tomando forma, me rindo ante ellos. Pero dentro de una temática folklórica debo ajustarme al formato de este tipo de género: a una chacarera, a un gato, a una samba, a una vidala, a una cueca. Ahora, cuando se trata de una composición de canciones que tienen letra; ahí la temática varía mucho. Generalmente trabajo con temas que se relacionan con el amor o con historias de personajes de nuestra cultura y sus oficios, las cuales me gustan mucho puesto que poseen alguna característica humana o social muy fuerte.



A veces, la temática la pone el autor de la letra y si me gusta, me inspira alguna música. Comúnmente me vinculo con poetas que cantan al tipo de temáticas que más me atraen como las que ya nombré.

### ¿Qué significado personal tienen estas temáticas, por qué le llaman la atención?

Me parece que en eso no soy diferente a la mayoría de los mortales, ellas gustan en general a todos. El amor porque es inherente a la naturaleza humana. Los personajes porque uno se va alimentando de las personas que encuentra a su paso. La posibilidad de conocer a un constructor de guitarra en su taller, a un carpintero, un herrero, o al oficio de panadero permite crear canciones que pueden marcar la vida. Por otro lado, hay temáticas que tratan de la tierra, de nuestras raíces que también trabajo mucho por que soy un provinciano amante del paisaje y de las tradiciones. A este tipo de canciones me gusta trabajar en una poesía elevada, en eso soy bastante exigente. Digo esto por que en la década del '70 hubo un gran desarrollo de la poética en la canción de mi país, donde excelsos creadores como: Manuel Castilla, Jaime Davalos y los poetas del tango acostumbraron, a un sector de los músicos argentinos a un cierto nivel de composición poética. Y a pesar de que con posterioridad en Argentina hubo un retroceso en esta materia, yo ya no puedo aceptar un trabajo de deficiente calidad por que conozco la diferencia entre ambos.





### ¿Existe algún elemento externo al folklore de su país que haya incorporado a sus composiciones?

Bueno, durante mis ocho años de exilio en Brasil, asimilé bastante los sonidos brasileños y sin proponérmelo, de una manera espontánea, casi inconsciente lo agregué a mis composiciones. Armonías por sobre ritmos, que una vez integradas no vuelven a desaparecer nunca más dentro de las composiciones de quien las integra. En aquella época esta fusión de lenguajes armónicos era nueva y atractiva, lo que generó a lo largo del tiempo la pérdida del miedo a innovar. Hoy se mezclan con mucho éxito incluyendo, además, elementos de la estética del folklore andino: peruano, boliviano que están muy vinculados al folklore del norte argentino. Pero quiero hacer hincapié en que no se trata de mezclar por mezclar, este es un largo proceso en el cual se debe incluir poco a poco cada elemento: modos de interpretar o los diferentes sonidos que se le extraen a la guitarra. Por ejemplo, un guitarrista peruano toca el *bals* de una manera extraordinaria, que admiro mucho, lo que me insta a incorporar dicho elemento a mi música.

### Retomando el folklore argentino ¿Qué características posee este género según su ubicación geográfica?

En Argentina hay por lo menos 5 regiones muy diferenciadas: El primero es el noroeste andino o precordillero; donde hay resabios de música precolombina, la cual de alguna ma-

nera reproduce las quebradas y montañas de su paisaje con mucha percusión. En segundo lugar está el noreste, toda la región cercana a Paraguay, Brasil, Uruguay que se caracteriza por selvas y ríos. Ahí nace el Chamamé, donde su instrumento protagonista es el acordeón o el bandoneón. Se caracteriza por ser una música muy deslizada; influida, algo así, por el agua de sus ríos. Luego, existe en tercer lugar la región Cuyana, la cual es la más parecida al folklore chileno puesto que su música está muy influida por la música de nuestro país. Región de cuecas y tonadas que, a diferencia de las de Chile, son un poco más lentas y muy desarrolladas melódica y armoniosamente. Aún así, rescato un par de características especiales de la cueca chilena: como son el estilo rústico de las composiciones y su baile. Diferencias que opacan —en cierto modo— nuestra cueca, si bien es muy refinada carece del baile, elemento que la enriquece mucho más. En cuarto lugar existe la región pampeana: provincia de Buenos Aires, de la pampa de Santa Fe. Aquí se desarrollan las milongas, música casi monótona en la que se da mucha importancia a las letras por sobre la composición musical. Y finalmente está la región del tango. Personalmente prefiero el estilo de música de mi región, porque es la que

combina mejor la antigüedad con la modernidad. Sin perder de vista las raíces.

### ¿Qué entregará al público valdiviano en esta presentación?

Por un lado la música como un bien que queremos todos, como un lenguaje universal y por otro, una música que crece en mi tierra. Y como consecuencia de eso, pretendo transmitir alguna emoción.

### ¿En qué consistirá estructuralmente su presentación?

La mayoría de los recitales de guitarra que hago intercalo los solos de guitarra con alguna canción cantada. Realizo un paseo por los diferentes géneros musicales argentinos; incluyo algo de tango y demás folklores del noroeste. Finalmente, siempre dejo un espacio para improvisaciones dentro de las obras que estoy tocando. En esta oportunidad interpretaré músicas de Tucumán, de Salta, de Catamarca, de la región pampeana, de Cuyo, algún tango. Intercalaré obras mías con las de artistas muy reconocidos en el género como Atahualpa Yupanqui, Eduardo Falú, Gabriel Ramírez y de variados compositores de tango.







En Valdivia:

# El encanto de la diversidad

Una ventana a lo más profundo de la creatividad de la provincia de abre paso en la versión 2004 del Salón de Otoño, el cual es el evento más importante que realiza, en esta época, la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM).

Ya es tradicional la invitación que se hace, año tras año, a cuantos practiquen alguna forma de expresión visual para exponer parte de sus obras más recientes. Esta instancia cita, sin distinción, a trabajos realizados en pintura, grabado, acuarela, escultura y fotografía; con el fin de reunir no sólo a una multiplicidad de técnicas, sino las más diversas temáticas y estilos.



**Creatividad a manos llenas se presentará en la 18va. versión del Salón de Otoño año 2004.**



## Historia

En 1987 el Departamento de Cultura y Extensión de la Ilustre Municipalidad de Valdivia organizó el primer Salón de Otoño en nuestra ciudad. Iniciativa que desde un principio pretendió ser una plataforma de expresión para el creciente número de personas dedicadas al mundo de las artes visuales. En especial, se pretendió tomar en cuenta el trabajo artístico de principiantes o de aficionados que, normalmente, no cuentan con el apoyo ni los recursos para exponer sus obras.

Con el paso de los años la Corporación Cultural Municipal, heredó las actividades que ese departamento realizaba cuando se cerró para dar paso a esta Corporación.

Durante estos 18 años un millar de artistas han expuesto sus obras, transformando este espacio en el de mayor convocatoria de los eventos locales.

## Por qué un Salón de Otoño

Valdivia, desde hace más de siglo y medio, es cuna de pintores, fotógrafos y de otros artistas visuales que desarrollan un trabajo en forma permanente. Dada la escasez de espacios para un continuo intercambio entre creadores y público, el Salón de Otoño pasó a ocupar ése lugar, transformándose en el punto de encuentro de la creación local.

Es así como se justifica, en primera instancia, el nacimiento del Salón de Otoño en Valdivia. Por eso, integración y pluralidad son los objetivos elementales que se ponen en práctica al otorgar la posibilidad a: estudiantes, trabajadores, adultos, jóvenes, niños, ancianos. A gente del campo o de la ciudad, cualquiera sea su formación en las artes. Todos, sin discriminación tienen la posibilidad de hacer llegar sus creaciones.

El Salón de Otoño es un espacio en el cual todos los que realicen obras artísticas puedan mostrarlas a la comunidad. El sentido de pluralidad incluye la aceptación de obras sin restricción de temáticas, de técnicas o estilos.

Los artistas, a través de su obra, nos entregan su personal visión del entorno del cual se desarrollan o cómo ven la realidad que los rodea. Estas diferentes ópticas enriquecen la muestra y a pesar, de lo heterogénea que resulta como exposición, es un reflejo de lo que está ocurriendo en nuestras artes visuales.

Este carácter integrador y pluralista se ve coartado sólo por la capacidad limitada de la sala de exposiciones para contener todos los trabajos que se quisieran exponer. Por lo que se ha



mientos sobre cualquiera de éstas u otras disciplinas comprendidas en el campo de las artes visuales. Según esta razón, el Salón de Otoño puede ser un indicador del desarrollo en ésta área.

Según Erwin Vidal, gerente de la Corporación Cultural Municipal (CCM) "es muy importante e interesante observar durante el desarrollo de este evento cuáles son las fortalezas y debilidades, si se mejora o no, si emergen nuevos valores, si se maneja un lenguaje plástico y si se ve una evolución en las áreas visuales".

El Salón de Otoño permite conocer cuánto han variado las tendencias, y más importante aún, seguir el desarrollo artístico de algunos expositores que, año tras año, exponen en él con sus últimas creaciones.

debido optar por darle la oportunidad de presentar un máximo de dos obras por cada autor para así entregar la posibilidad a un mayor número de personas a participar. Aún así, en estos últimos años el nivel de convocatoria sigue sobrepasando la capacidad de la sala para recepcionar tantos trabajos. Esto derivó en la determinación de realizar una preselección de obras, la cual es realizada por un jurado invitado por la Corporación Cultural Municipal (CCM), teniendo el cuidado de seguir manteniendo los objetivos para el cual fue creado.

Cabe destacar que tales medidas no definen al Salón de Otoño como un concurso de artes plásticas o visuales, si no que simplemente, es la oportunidad que se le da a aquellos creadores de tener contacto que el público de la ciudad.

Dentro de estas casi dos décadas del Salón de Otoño la actividad cultural a crecido considerablemente. Hoy existen muchos talleres de pintura, escultura, dibujo, grabado, cerámica, fotografía. Cada día es más la gente interesada en desarrollar sus habilidades artísticas y de adquirir conoci-

P  
a  
r  
t  
i  
c  
i  
p  
a  
n  
t  
e  
s

<p>Karin Abarca Sandra Albarran Ursula Assor Wenzel María Ines Fressard Daniela Burgos Jorge Cárdenas Arturo Carrillo Jorge Castillo Patricio Contreras Sonia Deppe Pablo De Vico Ruth Essmann Ellionor Frey Nora Gebauer Gaston Bertrand Sonia González Helga Hardessen Conchita Hidalgo Javier Isler Soto Carmen Jara María Eliana Jünemann Abel Lagos Juana Lancapichun Arturo Lara Claudio Lizama Samuel Lizama Paola del Carmen Matus Marina Mendi Ramiro Miralles</p>	<p>Claudia Molina Humberto Molina Dagoberto Montecinos Tania Muñoz Walter Muñoz Luisa Olalde Jessica Oñate Fernanda Orellana Pili Preller Enrique Ortega María Inés Puigchinet Mauricio Quiroz Paz Ríos Him Rivera Hernán Robles Delgado Pablo Rodríguez Doris Rosas Flores Loreto Scheel Loreto Rojas Tello Lita Rosas Karin Roth Fernanda Royo Jessica Santelices Patricia Torres Daniel Valdebenito Zobeida Valenzuela Rigoberto Vargas Silvia Vidal Patricia Yáñez</p>
---	--

Julio Mariángel, Director del BAFUACH

# Algo más que lindas presentaciones



**E**ste año el Ballet Folkórico de la Universidad Austral de Chile (BAFUACH) cumple 25 años de vida. No ha sido un camino fácil y hoy en día, existen tareas que reforzar y seguir cumpliendo como así lo aseguró Julio Mariángel, su director:

**¿Cuáles son las actividades características que pretende conservar el BAFUACH para realizar a lo largo de este año, su cumpleaños?**

Principalmente estamos abocados a desarrollar un programa de Conciertos Educativos; con la cual nos sentimos comprometidos a seguir extendiendo la cultura a los lugares que, comúnmente, no llegan otras agrupaciones artísticas. Aprovechamos la existencia del grupo y de lo que eso significa, para difundir nuestro arte realizando conciertos educativos a escuelas y colegios de toda la provincia como: Corral, Lago Ranco, Los Lagos, San José de la Mariquina, entre otros.

Por otra parte, debido al cincuentenario de la Universidad Austral seguiremos participando en eventos realizados por nuestra casa de estudios. Sobretodo, en congresos internacionales que organizan las diferentes Facultades de nuestra Universidad en los que se pretende mostrar a los asistentes extranjeros parte de nuestras tradiciones y cultura folklórica.

**¿Qué cambios se gestarán dentro del grupo como consecuencia de su aniversario?**

Estamos en un proceso de profesionalizar el aspecto administrativo. Además, estamos gestionando la posibilidad de solucionar las carencias como: la falta de espacio para realizar con comodidad los ensayos y para distribuir un poco más holgadamente los horarios de cada uno de los grupos

**Hay otras funciones pendientes que deben cumplir las agrupaciones artísticas de nuestra ciudad; el compromiso con la sociedad es fundamental.**

que componen el BAFUACH en este momento. Hasta el minuto estamos haciendo milagros para coordinar a los 4 grupos; el elenco antiguo, el nuevo y los dos talleres de formación. Por ahora, trabajamos en la renovación del recurso humano. Tomé la decisión de renovar a la gente y para eso, he debido conversar con los integrantes más antiguos que hoy conforman el elenco. Les comuniqué la necesidad de dar paso a las nuevas generaciones, tomando en cuenta que ya nos es muy difícil contener la cantidad de alumnos que hoy participan en el Ballet y que, año tras año, se siguen sumando más. Lo que se traduce en que podrán participar sólo hasta fin de año. Decisión muy difícil de tomar, pero muy necesaria, a pesar de tener que despedirse de amigos que por 18 años pertenecieron a nuestro Ballet.

Por lo tanto, durante este año el futuro elenco se dedicará a realizar montajes nuevos y a aprenderse todo el material que deberá presentar el próximo año como elenco titular.

En cuanto a los dos talleres restantes: el primero, que ya tiene experiencia por que entraron el año pasado, está encargado del montaje de pequeños cuadros los que se presentarán en los conciertos educativos y el segundo, son los que están en proceso formativo.

**¿Cómo ha sido su experiencia en los conciertos educativos?**

Considero que este trabajo debería ser mucho más completo, en el sentido que más agrupaciones culturales se preocupen de esta área. Nosotros tenemos la voluntad y las ganas de



llegar a los lugares que están más desprovistos de atención. Como por ejemplo, Las Ánimas es un sector al cual nunca hemos ido, no nos han invitado. Por lo cual nosotros debemos ir y ofrecerlos, crear el espacio, lo que a la gente del sector sé le encantará.

Aún así, este Ballet no se puede transformar en una especie de padrino. Somos muchos los que podemos cumplir esta labor: el Coro Universitario, el del Conservatorio o los diferentes grupos de Teatro. Todos chocamos unos con otros en el centro de la ciudad por un espacio para actuar. Sin embargo, la periferia es escasamente considerada para estos fines. Nosotros hacemos la parte que nos corresponde.

#### **Elección de integrantes:**

Cada año llega muchísima gente. Prácticamente no es necesario hacer mucha difusión para convocar a los interesados. La preselección dura 4 días y la hacemos en la DAE. Al cabo de un mes de prueba en el que se mantiene el grupo de preselección nos juntamos para dar a conocer el listado definitivo de nuevos integrantes. No se trata de una ceremonia especial, ni nada por el estilo. Pero, aún así, en estos últimos años la gente se lo ha tomado demasiado en serio y de una forma equivocada. Este año lo hicimos en la Dirección de Extensión, donde llegó mucha gente con cámaras filmadoras, fotográficas, ramos de flores... Se instalaron en sillas por fuera de un ventanal que da a un pequeño patio. De allí todos observaban muy atentos todo lo que sucedía dentro de la sala. Cuando leí la nómina de seleccionados, la gente rompía en aplausos y gritos de alegría a cada nombre que yo leía. Paralelo a eso, los llantos de pena mostraban la frustración de los que no habían sido nominados. Recuerdo esto, por que creo que ciertos programas de televisión, como Rojo, han contribuido negativamente en la concepción de la gente sobre el ingresar a este grupo en particular. El BAFUACH no funciona como ése programa. La gente cree

que se trata de una competencia e ingresan con la mentalidad de "competir para ganarse un puesto y que a través de este Ballet se viaja". Por lo tanto, creen que al ingresar deben ganarse el viaje como sea, sacrificando cualquier cosa, trabajando hartito y presionando para que el compañero del lado quede fuera de competencia, por que el cupo para el viaje depende de cuántos menos seamos. Por eso, estoy obligado a reestructurar todo. Y dentro de las modificaciones en el elenco actual, les pedí que contaran sus experiencias a los que recién están comenzando para que aclararles que la finalidad de nuestro grupo no corres-



ponde en trabajar por obtener un viaje ni por los aplausos en el escenario, si no que esta experiencia debe ser asumida como un compromiso con la comunidad, una instancia para compartir intereses comunes y rescatar la belleza de nuestro folklore. La idea es transmitir nuestros conocimientos y talento a cada escuela que visitemos. Inyectarle a los niños y a los sectores más descuidados por las agrupaciones artísticas la alegría de poder presenciar espectáculos que se cree, están limitados sólo para ciertos sectores de la sociedad. Eso es lo que pretendemos, no formar artistas. Cuando los chicos se vayan, se irán con el título de la carrera que estudiaron y el paso por esta agrupación aspira a servirles de complemento en la formación académica para que en el futuro sean mejores ingenieros, veterinarios, médicos, humanistas, etc.

**¿Cuáles son los problemas que usted percibe dentro de las agrupacio-**

#### **nes culturales de nuestra ciudad?**

Según mi punto de vista, existe la equivocada aspiración de hacer creer a los demás que nuestro trabajo es el único y el mejor. En el sentido de que se trata de mostrar "la realización del GRAN concierto, de una GRAN exposición de algo y que esta labor es SUPER importante para la comunidad". Pero cuando se comienza a buscar cuál es la verdadera importancia para la comunidad, cuesta encontrarla. En ése aspecto, puede que nuestro trabajo en el Ballet Folklórico de la Universidad Austral no contribuya tanto a la comunidad, pero sí enriquezca el desarrollo personal de cada integrante. Por que si no fuera por esto, eventualmente ellos dejarían la Universidad como un veterinario o como un ingeniero cualquiera.

Creo que cada agrupación debería dejar de hacer su trabajo en función de obtener un resultado artístico. Entendiéndose esto como la árida búsqueda de bonitas presentaciones, aplausos, gratificaciones personales o el reconocimiento de los jefes. En consecuencia, el trabajo artístico se transforma en hacer un usufructo del recurso en función de los intereses particulares del profesor o director y de la entidad para la cual pertenece. Siendo los únicos perjudicados tanto, el alumno que participa en el grupo artístico como el que no lo hace por ser apartado de la posibilidad de desempeñar actividades artísticas que ayuden a su desarrollo personal. Personalmente aspiro y busco constantemente que la actividad que realizo sirva para que los jóvenes puedan desarrollar una experiencia artística que les enriquezca más como personas que como artistas. Sin perder de vista que el desarrollo de esos talentos les permita serlo al mismo tiempo. Y por otra parte, al llevar nuestro trabajo a la gente, en cierta forma pretendemos activar la antigua inquietud artística que duerme dentro de sus corazones.

## Mes del Mar en Valdivia

# En un pincel, un encuadre, en la prosa,...nuestro mar

*Todo el mes de mayo se realizarán diferentes actividades culturales organizadas por La Ilustre Municipalidad de Valdivia, La Corporación Cultural Municipal y el Departamento de Educación Municipal. El denominador común de esta iniciativa es la celebración del Mes del Mar.*

### Concurso de Pintura "Mes del Mar"

La Corporación Cultural Municipal (CCM) junto a la Ilustre Municipalidad de Valdivia invitan a toda la comunidad a participar en la III versión del Concurso de Pintura "Mes del Mar" 2004. Nuevamente se da la oportunidad a que todos los talentos locales puedan participar en un certamen artístico que les permitirá exponer ampliamente el desarrollo y perfeccionamiento de sus técnicas, los progresos o avances en el grado estilístico que alcancen sus obras y conocer así, las diferentes tendencias de la expresión pictórica valdiviana.

El plazo máximo para entregar las obras será hasta el lunes 17 de mayo; recepción que se realizará en la Sala Ainiebu de la Corporación Cultural Municipal.

Las obras deberán ser realizadas en pequeño formato en el cual su tamaño no sea mayor de 50 x 70 centímetros y que no sea inferior a 50 x 50 cm. Se solicita a los artistas participantes desarrollar sus obras en óleo, acrílico, látex, témpera, acuarela, pastel o collage. O bien, se puede combinar más de alguna de ellas dentro de una temática común: El Mar. La idea es aprovechar el marco de la celebración del mes del mar para exponer la más variada gama de visiones y percepciones de tan significativo patrimonio. Como cada año, se pedirá la colaboración a dos destacados artistas plásticos del medio local, más la participación de un representante de la Corporación Cultural Municipal (CCM), con el fin de seleccionar las treinta mejores obras para la exposición itinerante que se hará finalizada la Feria

del Mar. Después de eso, todas serán devueltas.

Sólo los tres primeros lugares recibirán un premio en dinero: \$100000 para el primero, \$60000 para el segundo y \$40000 para el tercero. Además, se elegirán tres obras más que recibirán una mención honrosa cada una. La obra ganadora pasará a formar parte del patrimonio de la Pinacoteca de la Ilustre Municipalidad de nuestra ciudad.

Y Con la finalidad de que ningún tipo de persona ni talento valdiviano quede sin la posibilidad de desarrollar, competir y exponer sus obras artísticas; es que La Ilustre Municipalidad de Valdivia, a través de su Dirección de Educación Municipal, invita a participar a todos los estudiantes básicos y medios de la comuna en este concurso. Dicha invitación se extiende —de igual forma— a quienes no sólo pintan y recrean con colores; sino que también lo hacen con palabras. Para lo cual se abrió un concurso de poesía. Los alumnos que deseen participar deberán desarrollar sus trabajos a doble espacio y con un máximo de 6 carillas. La Recepción de estas obras será a través del departamento de Educación Municipal o directamente, a la Corporación Cultural Municipal en la misma hora y fecha ya mencionadas.

### Concurso de Fotografía

De igual forma, ambas entidades invitan a la comunidad valdiviana a participar en la II versión del Concurso de Fotografía "Mes del Mar" 2004. Todos aquellos amantes de la fotografía, que posean una especial habilidad en el uso de la cámara están llamados a presentar sus trabajos inspirados en el Mes del Mar y podrán concursar dentro de las categorías: foto digital o foto papel.

Las obras deberán ser realizadas dentro de los 800 x 600 píxeles en formato JPG para categoría digital y de 15 x 21 centímetros para la categoría papel y el plazo máximo de entrega es el lunes 17 de mayo a las 19:00 hrs.

Al igual que el concurso de pintura, se seleccionará los mejores 30 trabajos para una posterior exposición itinerante. Dentro de ellos habrá un premio en dinero para los tres primeros lugares más una mención honrosa para los siguientes tres. La única fotografía que pasará a formar parte del patrimonio de la Pinacoteca de la Ilustre Municipalidad será la que corresponda al primer lugar.

### Feria del Mar

Entre el 19 al 23 de mayo se realizará la tercera versión de la Feria, la cual se enmarca dentro de las celebraciones del mes del Mar.

Se contará con la participación de las siguientes organizaciones: Armada de Chile, Gobernación Marítima de Valdivia, Universidad Austral de Chile, Escuela de Ciencias Navales y Escuela de Biología Marina. Escuela Municipal de Niebla, Liceo Técnico de Valdivia, Liceo Técnico de Corral, Liceo Técnico Pesquero de Mehuín, Liceo Técnico Pesquero de Toltén, Centro de Salud familiar de Niebla, Federación de pescadores artesanales del sur, Corporación de Desarrollo Turístico de Niebla y Empresas relacionadas con los recursos marinos. Cada participante montará un stand, en el cual mostrara su quehacer a la comunidad. Paralelamente, se instalará una muestra artística con los Concursos del Mes del Mar, en sus categorías estudiantes y todo participante. Además, la Escuela de Niebla, tendrá —en su recinto— frente a la Feria del Mar una exposición alusiva a los recursos marinos y a sus actividades como Escuela.

Los días 19 y 20 de mayo la Municipalidad transportará a 3.000 estudiantes básicos invitados a conocer la Feria y la muestra de la Escuela de Niebla. Los días 21, 22 y 23 de mayo entre las 16:30 a las 19:30 horas, habrá música folklórica en el recinto Feria del Mar y degustaciones de productos marinos en el Internado de la Escuela de Niebla.

### Actividades deportivas:

El domingo 23 de mayo se correrá una nueva versión del maratón de la Costa, desde Curiñanco a Los Molinos. Ese mismo fin de semana se realizará un cuadrangular de fútbol con equipos de la costa.

Se realizará, además, un campeonato de pesca de Orilla en Curiñanco domingo 23 de mayo

El domingo 30 de mayo culminarán las celebraciones con un Campeonato de Pesca Embarcado desde el Muelle de Niebla.

# La Ciudad de los Césares

Por:

Ernesto Guarda Carrasco

**H**ablar de esta mítica “ciudad” no constituye, en verdad, nada nuevo. Al parecer no amerita la recreación de versiones que, tras un pretencioso proyecto de parecer original, puede resultar con negativos efectos. Sin embargo, este sencillo relato lo estimo válido, por lo que va dirigido en especial a los jóvenes que no tuvieron la ocasión de conocer esta fabulosa epopeya, la cual está íntimamente relacionada con la historia de Valdivia, en su momento de ciudad casi adolescente. El Padre Gabriel Guarda OSB, en su “Nueva Historia de Valdivia” –virtuoso aporte de esta actualización, nos refiere que varios cronistas de la época dejaron testimonio de sus descripciones, entre las cuales cita a Diego Rosales, Núñez de Pineda Bascuñan, Silvestre Díaz de Rojas, la Historia de Amat, B. Jerónimo Feijoo y Matías Ramírez. La tentación de aventurar una narración vinculada a esta leyenda sedujo también, a comienzos del S. XX, a Manuel Rojas, reflejada en su primera novela, propiamente hablando, “La Ciudad de Los Césares”, escrita en 1936. Por tanto, vamos primero a la fantasía, luego a la historia. Rojas, la describe más o menos, así: “...el diario vivir, la lucha en común por la existencia, la unión que mantenían para defenderse de los ataques de sus enemigos, desarrolló entre indios y españoles el sentido de la fraternidad y los españoles no pensaron ya en separarse de los indios. Antes bien, dice Rojas, decidieron buscar una región propicia para fundar un pueblo. La hallaron en un valle abrigado de los vientos y con buenas aguas. Fray Francisco de la Rivera, jefe de aquel gran pueblo nómada, fundó con el nombre de **“Ciudad de los Españoles Perdidos**, más tarde, **Ciudad de los Césares**. Tras breve tiempo indios y españoles levantaron casas, cultivaron la tierra, criaron una importante variedad de animales domésticos y fabricaron gran número de herramientas. Fruto de este esfuerzo y de la extracción de metales preciosos, esta ciudad crece brindando

a sus moradores el goce de la felicidad y la riqueza. Rojas, agrega que “soldados aventureros se lanzaron, sin más datos que los proporcionados por indios mentirosos y soñadores en trances, sobre este territorio inmenso y desconocido, en busca de la misteriosa “Ciudad de los Césares” de la cual tanto se hablaba, pero que nadie sabía dónde estaba”.



Muchos intentos hubo de salir en busca de esta codiciada ciudad, no obstante, no es preciso dudar del nulo éxito logrado. Mas, de todas las fracasadas expediciones, la historia registra aquella que bajo el mando del capitán Ignacio Pinuer, acompañado del teniente Ventura Carvallo y el capellán Benito Delgado, parte de Valdivia el 18 de Septiembre de 1777. Cien hom-

bres de tropa y carpinteros forman esta soñadora hueste de exploradores. Cuéntanse entre sus integrantes importantes miembros de la sociedad colonial valdiviana, entre otros, Diego Adriasola Carrión (34 años de edad), Ignacio Pinuer y Ubidia (primer “descubridor” de Los Césares. Comandante), Julián Pinuer Zurita (acompaña a su padre en la expedición), Juan Henríquez y Santillán (tío de Camilo Henríquez González. Casado con Doña María de la Guarda y Pinuer), Ventura Carvallo Goyenete (34 años. Desempeña el comando por renuncia de Don Ignacio Pinuer y Ubidia), Miguel de la Guarda y Pinuer (hijo de don Jaime de la Guarda), Manuel de la Guarda (hermano del anterior), Tomás José Valentín y Eslava y Pablo de Asenjo y Cotera (25 años. Comanda un piquete de 30 hombres para el resguardo del Cacique Queipul). A través de una travesía por senderos impenetrables y procelosos ríos y lagos, la partida avanza en medio de grandes sacrificios y conatos de rebeldía de la gente. Fatigados y abandonados en lugares lejanos, acosados por el hambre y las inclemencias del tiempo, regresan a Río Bueno, sin haber hallado el objeto de su obsesiva esperanza: La Ciudad de los Césares. A pesar de la certidumbre de los fracasos, se ordena al cadete Manuel de la Guarda llevar a cabo nuevos reconocimientos “hasta el Lago Llanquihue –refiere el Padre Gabriel- que recorre íntegro, con sus alrededores, ascendiendo a la cima del volcán Osorno, desde donde descubre lagos, islas y ríos, pero ninguna ciudad. Habiendo asegurado los indios que allí era donde estaba, con aquel reconocimiento quedaba comprobado que todo había sido un engaño y que las ciudades definitivamente no existían.” Vuelvo a Rojas para cerrar esta brevísima relación parodiando sus palabras: “...regresaron despacio... la pequeña y misteriosa Ciudad de los Césares asombrará al mundo con su riqueza y su sencilla vida y, mientras llega ese día, trabaja en silencio, perdida en un rincón imaginario de la cordillera del sur.

## Mayo

### Exposiciones

**5 al 22**  
**"Imágenes y Momentos"**  
 de Jéssica Oñate V.  
 Acuarelas de Eduardo Preller.  
 Pintura y Grabado de Felipe Poehlmann.  
 Centro Cultural "El Austral":  
 Yungay #733.  
 Encargada:  
 Anita Acuña.  
 Horario de Atención:  
 martes a domingo de 10:00 a 13:00  
 y de 15:00 a 19:00 horas.  
 Fono 213658 Fax: 214224  
 Email:  
 cccultural@surnet.cl

**6 al 29**  
**XVIII Salón de Otoño.**  
 Sala Ainilebu,  
 Avda. Arturo Prat 549  
 teléfono 219690  
 Email:  
 ccmvald@telsur.cl y ccmvald@terra.cl

**6 al 30**  
**"Mecánica Popular"**  
 (Pintura - escultura - fotografía -  
 instalación - Video - Acción de Arte)  
 y "Visiones Visuales"  
 (Pintura - Fotografía)  
 MAC Los Laureles s/n,  
 Isla Teja  
 teléfono 221968  
 Email:  
 mac@uach.cl



### Danza

29  
 Festival con la Danza. Teatro Municipal  
 Consultas Fono 219690 y

### Talleres

**Danza:** Escuela de Flamenco "Ecos  
 Andaluces" para nivel principiante.  
 Camilo Henríquez 436 Sala 6 3º piso.

**Pintura al Óleo para adultos:** Claudia  
 Rudloff. Clases Martes y jueves en  
 horario de 9:30 a 12:30 y de 19:30 a  
 22:30. Consultas al 222761.

### Celebraciones

17  
**Mes del Mar**  
 entrega de trabajos: concurso de  
 pintura, de fotografía y del concurso  
 de pintura y poesía para alumnos de  
 enseñanza básica y media. Sala  
 Ainilebu, Av. Prat 549. Fono 219690

19 al 23  
 Feria del Mar: música folklórica y  
 degustaciones de productos del mar.  
 Escuela de Niebla.

### Exposiciones

14 al 20  
 "Valdivia y su Río Itinerante" en  
 Río Negro  
 Salón Cultural.



### Museos

**Centro Cultural "El Austral":**  
 Encargada: Anita Acuña.  
 Yungay #733  
 Horario de Atención:  
 Martes a Domingo  
 de 10 a 13 y 15 a 19 Horas  
 Fono 213658 Fax: 214224.  
 cccultural@surnet.cl

**Museo Histórico y Antropológico**  
**"Maurice Van de Maele":**  
 Los Laureles s/n -  
 Isla Teja.  
 Horario de Atención:  
 lunes a domingo  
 de 10 a 13 y de 13 a 20 Horas.  
 Consultas 212872 - 293352

**Museo de Arte Contemporáneo:**  
 Los Laureles s/n  
 Isla Teja.  
 Horario: de 10 a 14 y de 15 a 20 horas.  
 Fono 221968 - 211968.

**Museo de la Catedral:**  
 tiene una exposición permanente de  
 Objetos Religiosos Cristianos de  
 Valdivia, de los siglos XVI al XIX.  
 Horario: de 10 a 13 horas. Entrada  
 General: \$500 Independencia 514.  
 Encargada: Ivonne Bravo. Horario: de  
 10 a 13 horas. Fono: 232040

**Museo de Sitio Fuerte de Niebla:**  
 a 17 km de Valdivia. Fono 282084

**Museo Interactivo Arbolé**  
 Edificio Infor  
 Fundo Isla Teja Norte Fono: 211473

**Parque de las Esculturas:**  
 Posee 25 esculturas contemporáneas  
 en madera, metal y piedra. Ubicado  
 en Parque Saval - Isla Teja. Entrada:  
 Sólo ingreso al Parque Saval. Más  
 información al teléfono 219690.



Parque de las Esculturas

Arte

# Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

## Humberto Molina

---

